

DEH-2950MP

DEH-1950

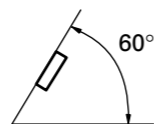
DEH-1950G

This product conforms to new cord colors.
 Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.
 As cores dos fios deste produto seguem um novo padrão de cores.

本產品適合於新型軟線顏色。
 ينسجم هذا الجهاز مع الوان الاسلاك الجديدة.

Note:

- Check all connections and systems before final installation.
- Do not use unauthorized parts. The use of unauthorized parts may cause malfunctions.
- Consult with your dealer if installation requires drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Do not install this unit where:
 - it may interfere with operation of the vehicle.
 - it may cause injury to a passenger as a result of a sudden stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats. Install this unit away from hot places such as near the heater outlet.
- Optimum performance is obtained when the unit is installed at an angle of less than 60°.



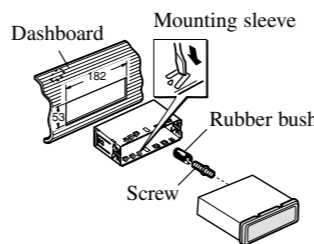
- When installing, to ensure proper heat dispersal when using this unit, make sure you leave ample space behind the rear panel and wrap any loose cables so they are not blocking the vents.

DIN Front/Rear-mount

This unit can be properly installed either from "Front" (conventional DIN Front-mount) or "Rear" (DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following installation methods.

DIN Front-mount

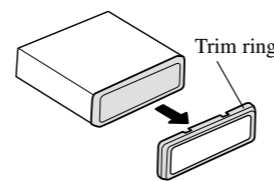
Installation with the rubber bush



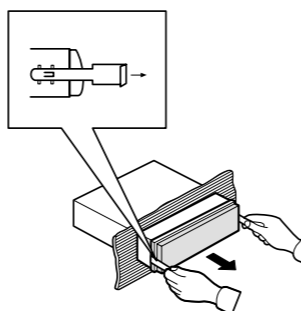
1. Insert the mounting sleeve into the dashboard.
 - When installing in a shallow space, use a supplied mounting sleeve. If there is enough space behind the unit, use factory supplied mounting sleeve.
2. Secure the mounting sleeve by using a screwdriver to bend the metal tabs (90°) into place.
3. Install the unit as illustrated.

Removing the Unit

1. Extend top and bottom of the trim ring to remove the trim ring. (When reattaching the trim ring, point the side with a groove downwards and attach it.)
 - It becomes easy to remove the trim ring if the front panel is released.

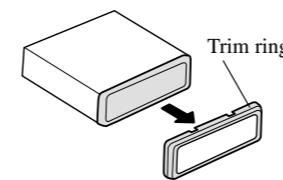


2. Insert the supplied extraction keys into both sides of the unit until they click into place.
3. Pull the unit out of the dashboard.

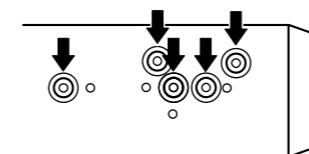


DIN Rear-mount

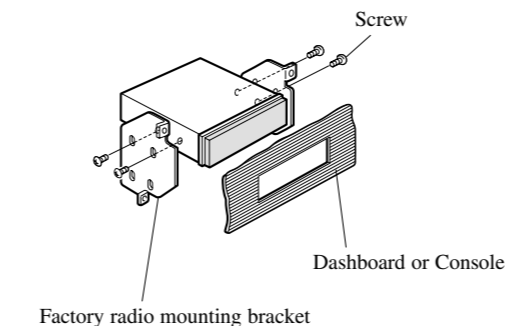
1. Extend top and bottom of the trim ring outwards to remove the trim ring. (When reattaching the trim ring, point the side with a groove downwards and attach it.)
 - It becomes easy to remove the trim ring if the front panel is released.



2. Determine the appropriate position where the holes on the bracket and the side of the unit match.

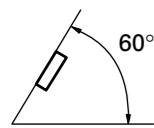


3. Tighten two screws on each side.
 - Use either truss screws (5 mm x 8 mm) or flush surface screws (5 mm x 9 mm), depending on the shape of screw holes in the bracket.



Nota:

- Verifique todas las conexiones y sistemas antes de la instalación final.
- No utilice piezas no autorizadas. El uso de piezas no autorizadas puede causar un fallo de funcionamiento.
- Consulte su revendedor si se requiere taladrar agujeros o hacer otras modificaciones del vehículo para la instalación.
- No instale esta unidad donde:
 - pueda interferir con la operación del vehículo.
 - pueda causar lesiones a un pasajero en el caso de una parada brusca.
- El láser semiconductor se dañará si se sobrecalienta. Instale esta unidad alejada de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
- Se obtiene el rendimiento óptimo cuando se instala la unidad en un ángulo inferior a 60°.



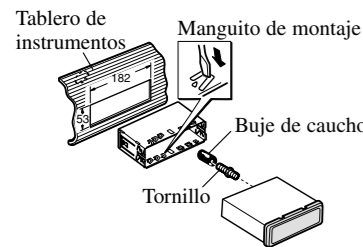
- Cuando instale, para asegurar la dispersión apropiada del calor cuando utilice la unidad, asegúrese de dejar un amplio espacio detrás del panel trasero y de enrollar cualesquiera cables sueltos de modo que no bloqueen las aberturas de ventilación.

Montaje delantero/trasero DIN

Se puede instalar esta unidad apropiadamente mediante el montaje “delantero” (montaje delantero DIN convencional) o montaje “trasero” (montaje trasero DIN utilizando los agujeros de tornillo roscados en los lados del bastidor de la unidad). Para los detalles, consulte los siguientes métodos de instalación.

Montaje delantero DIN

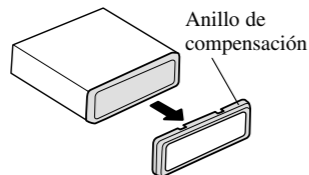
Instalación con el buje de caucho



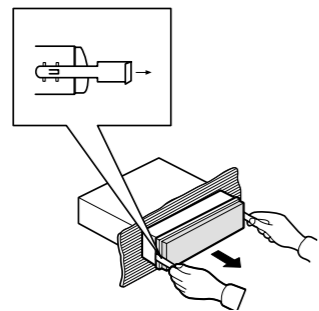
1. Inserte el manguito de montaje en el tablero de instrumentos.
 - Cuando instale en un lugar poco profundo, utilice el manguito de montaje suministrado. Si hay espacio suficiente detrás de la unidad, utilice el manguito de montaje suministrado de fábrica.
2. Fije el manguito de montaje utilizando un destornillador para doblar las lengüetas de metal (90°) en posición.
3. Instale la unidad como se muestra.

Extracción de la unidad

1. Extienda las partes superior e inferior del anillo de compensación hacia fuera para extraer el anillo de compensación. (Cuando recolocarlo el anillo de compensación, apunte el lado con una ranura hacia abajo y fíjelo.)
 - Se hace más fácil quitar el anillo de compensación si se suelta el panel delantero.

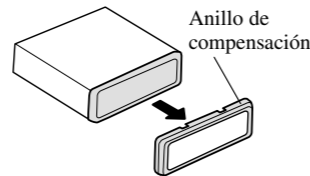


2. Inserte las llaves de extracción suministradas en ambos lados de la unidad hasta que se enganchen en posición.
3. Tire de la unidad del tablero de instrumentos.

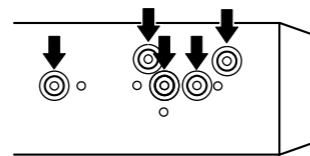


Montaje trasero DIN

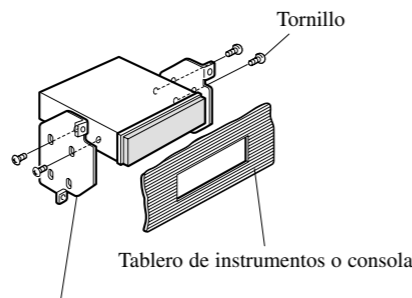
1. Extienda las partes superior e inferior del anillo de compensación hacia fuera para extraer el anillo de compensación. (Cuando recolocarlo el anillo de compensación, apunte el lado con una ranura hacia abajo y fíjelo.)
 - Se hace más fácil quitar el anillo de compensación si se suelta el panel delantero.



2. Determine la posición apropiada donde los agujeros en la ménsula y el lado de la unidad se emparejan.

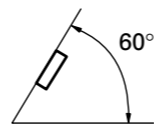


3. Apriete los dos tornillos en cada lado.
 - Utilice tornillos con cabeza ovalada (5 mm x 8 mm) o tornillos de cabeza embutida (5 mm x 9 mm), dependiendo de la forma de los agujeros de tornillo en la ménsula.



Nota:

- Verifique todas as conexões e sistemas antes da instalação final.
- Não utilize peças não autorizadas. O uso de peças não autorizadas pode causar um mau funcionamento.
- Consulte o seu revendedor se for necessário fazer furos ou outras modificações no veículo para a instalação.
- Não instale este aparelho onde o mesmo:
 - possa interferir com a operação do veículo.
 - possa causar ferimentos a um passageiro no caso de uma parada brusca.
- O laser semiconductor sofrerá danos se for sobreaquecido. Instale este aparelho longe de lugares quentes como perto da saída do aquecedor.
- O desempenho ótimo será obtido quando o aparelho for instalado em um ângulo inferior a 60°.



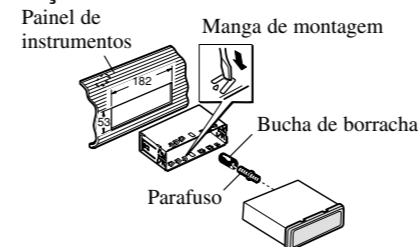
- Quando instalar, para assegurar a dispersão apropriada do calor ao utilizar o aparelho, certifique-se de deixar um amplo espaço atrás do painel traseiro e de enrolar quaisquer cabos soltos de modo que não bloqueiem as aberturas de ventilação.

Montagem frontal/traseira DIN

Este aparelho pode ser instalado apropriadamente através de uma montagem “frontal” (montagem frontal DIN convencional) ou de uma montagem “traseira” (montagem traseira DIN utilizando os furos de parafuso rosqueados nos lados do chassi do aparelho). Para maiores detalhes, consulte os seguintes métodos de instalação.

Montagem frontal DIN

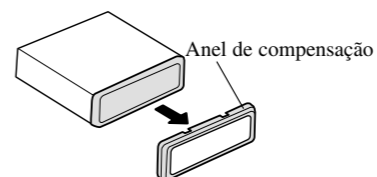
Instalação com a bucha de borracha



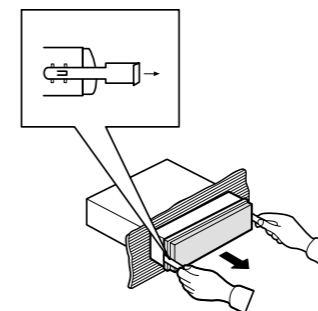
1. Insira a manga de montagem no painel de instrumentos.
 - Quando instalar em um lugar pouco profundo, utilize a manga de montagem fornecida. Se houver espaço suficiente atrás do aparelho, utilize a manga de montagem fornecida de fábrica.
2. Fixe a manga de montagem utilizando uma chave de fenda para dobrar as lingüetas de metal (90°) em posição.
3. Instale o aparelho como mostrado.

Remoção do aparelho

1. Estenda as partes superior e inferior do anel de compensação para fora para retirar o anel de compensação. (Quando recolocar o anel de compensação, aponte o lado com a ranhura para baixo e fixe-o.)
 - Fica mais fácil retirar o anel de compensação se o painel frontal for solto.

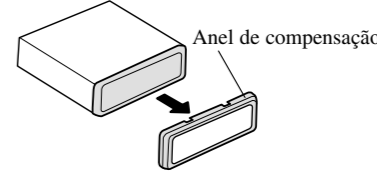


2. Insira as chaves de extração fornecidas em ambos lados do aparelho até que se encaixem em posição.
3. Puxe o aparelho desde o painel de instrumentos.

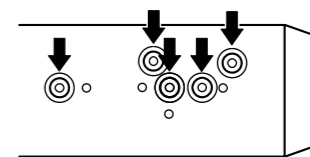


Montagem traseira DIN

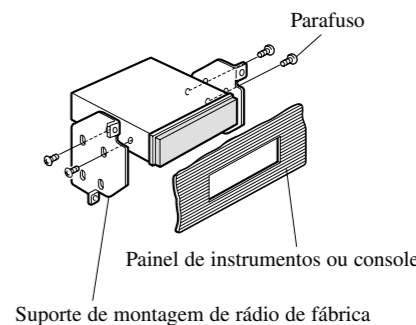
1. Estenda as partes superior e inferior do anel de compensação para fora para retirar o anel de compensação. (Quando recolocar o anel de compensação, aponte o lado com a ranhura para baixo e fixe-o.)
 - Fica mais fácil retirar o anel de compensação se o painel frontal for solto.



2. Determine a posição apropriada onde os furos no suporte e o lado do aparelho se emparelham.

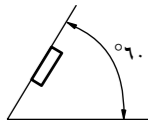


3. Aperte dois parafusos em cada lado.
 - Utilize parafusos de cabeça oval (5 mm x 8 mm) ou parafusos de cabeça chata (5 mm x 9 mm), dependendo da forma dos furos de parafuso no suporte.

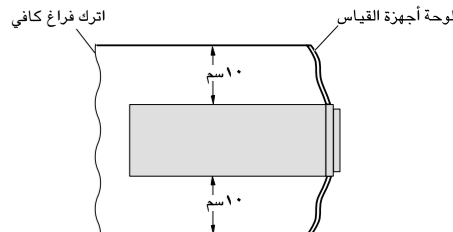


ملاحظة:

- تحقق من جميع التوصيلات والأنظمة قبل التركيب النهائي.
- لا تستخدم قطعاً غير معتمدة. استخدام قطع غير معتمدة يمكن أن يتسبب في حدوث أعطال.
- قم باستشارة الوكيل إذا كان التركيب يتطلب حفر ثقوب أو أية تعديلات أخرى على السيارة.
- لا تعتمد إلى تركيب هذه الوحدة حيث:
 - يمكن لها أن تؤثر على تشغيل السيارة.
 - يمكن لها أن تتسبب في إصابة أحد الركاب بجروح في حالة التوقف المفاجئ.
- يصاب الليزر شبه الموصل بالتلف إذا أصبح ساخناً بدرجة زائدة. قم بتركيب هذه الوحدة بعيداً عن الأماكن الساخنة مثل مخرج الدفاية.
- يمكن الحصول على الأداء الأفضل عند تركيب الوحدة بزواوية تقل عن ٦٠°.



- عند التركيب، لكي تضمن وجود تشتيت حراري مناسب عند استخدام هذا الجهاز، تأكد من ترك فراغ كافٍ خلف اللوحة الامامية ولف الكبلات المرخية حتى لا تسد فتحات التهوية.

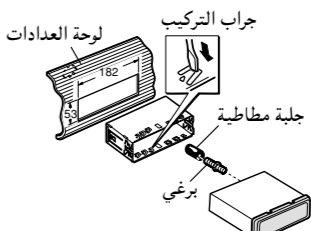


تركيب أمامي / خلفي حسب مقاييس DIN

يمكن تركيب هذه الوحدة إما من «الأمام» (التركيب الأمامي التقليدي حسب مقاييس DIN) أو من «الخلف» (تركيب خلفي حسب مقاييس DIN باستعمال ثقوب البراغى المسننة على جانب هيكل قاعدة الوحدة). لمزيد من التفاصيل، راجع طرق التركيب التالية.

التركيب الأمامي حسب مقاييس DIN

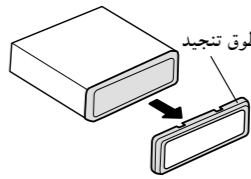
التركيب مع الجلبة المطاطية



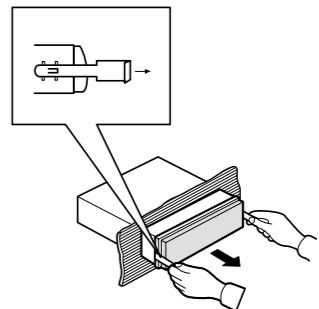
- قم بإدخال جراب التركيب في لوحة العدادات.
 - عند التركيب في حيز غير عميق، استعمل جراب التركيب المرفق. إذا كان هناك حيزٌ كافي خلف الوحدة، استعمل جراب التركيب المورّد من المصنّع.
- قم بتثبيت جراب التركيب مستخدماً مفك براغي لثني الألسنة المعدنية (٩٠°) في مكانها.
- قم بتركيب الوحدة كما هو موضح في الشكل.

نزع الوحدة

- قم بمدّ أعلى وأسفل طوق التنجيد نحو الخارج لنزع طوق التنجيد. (عند إعادة تركيب طوق التنجيد، اجعل الجانب الذي عليه الشق متجهاً إلى الأسفل وقم بتركيبه.)
- يصبح من السهل نزع طوق التنجيد إذا تم تحرير اللوحة الأمامية.

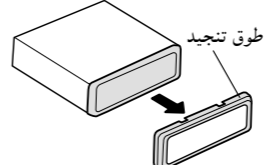


- قم بإدخال مفاتيح النزع المرفقة في كلا جانبي الوحدة إلى أن تنطبق المفاتيح في مواضعها.
- قم بسحب الوحدة من لوحة العدادات لإخراجها.

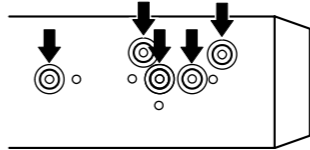


تركيب خلفي حسب مقاييس DIN

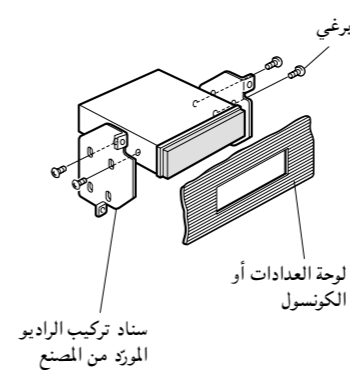
- قم بمدّ أعلى وأسفل طوق التنجيد نحو الخارج لنزع طوق التنجيد. (عند إعادة تركيب طوق التنجيد، اجعل الجانب الذي عليه الشق متجهاً إلى الأسفل وقم بتركيبه.)
- يصبح من السهل نزع طوق التنجيد إذا تم تحرير اللوحة الأمامية.



- قم بتحديد الموقع المناسب حيث تتطابق الثقوب الموجودة على سناد التركيب مع الثقوب الموجودة على جانب الوحدة.



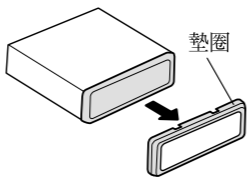
- قم بشد البرغيين الموجودين على كل جانب.
 - استعمل إما براغي مسننة (٥ مم × ٨ مم) أو براغي متساطحة (٥ مم × ٩ مم) تبعاً لشكل ثقوب البراغى الموجودة على سناد التركيب.



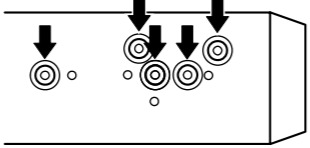
سناد تركيب الراديو المورّد من المصنّع

DIN後方安裝

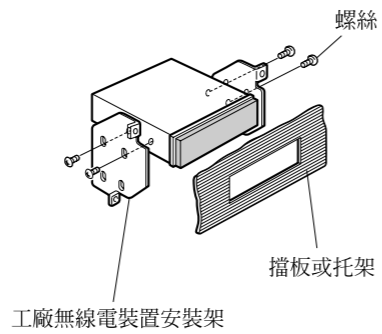
- 將墊圈的上部和底部向外壓，取下墊圈。（當重新裝回墊圈時，朝下對準帶有凹槽一側並裝回。）
 - 如果前面板已經鬆開，墊圈就很容易卸下。



- 將本機側面的螺絲孔對準相吻合的安裝架上的螺絲孔。



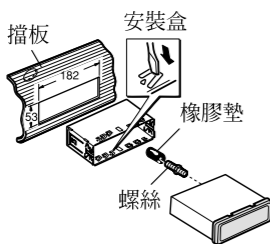
- 擰緊各側面上2處螺絲。
 - 根據安裝架上螺絲孔形狀選用桁架螺絲 (5mm×8mm) 或平頭面螺絲 (5mm×9mm)。



工廠無線電裝置安裝架

DIN前方安裝

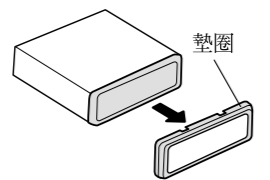
使用橡膠墊安裝



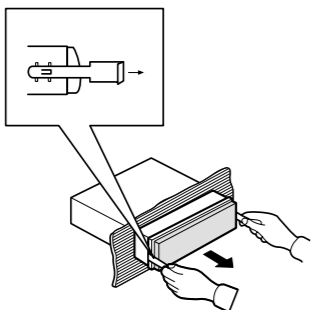
- 將安裝盒插入擋板。
 - 在狹窄處安裝時，請使用隨附的安裝盒。若本機後方有足夠空間，請使用出廠隨附的安裝盒。
- 用螺絲刀將金屬片折彎90度角，固定安裝盒。
- 如圖安裝本機。

拆卸本機

- 將墊圈的上部和底部向外壓，取下墊圈。（當重新裝回墊圈時，朝下對準帶有凹槽一側並裝回。）
 - 如果前面板已經鬆開，墊圈就很容易卸下。

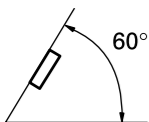


- 將隨附的抽引鑰匙插入本機的兩側，直到吻合到位。
- 將本機拉離擋板。

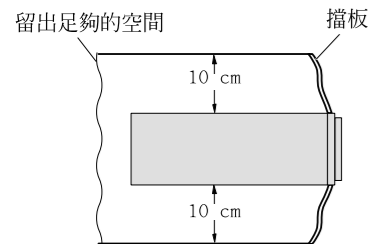


注意:

- 在正式安裝本機之前，請先檢查所有連接和系統。
- 請勿使用未被認可的零件，否則有可能會引起故障。
- 如安裝時需要鑽孔或其他改裝，請向經銷商諮詢。
- 請勿在以下位置安裝本機：
 - 會妨礙駕駛的地方。
 - 突然剎車時會傷及乘客的地方。
- 半導體鐳射受到過熱會被損壞。請勿將本機安裝在高溫處，如加熱器通風口。
- 若要本機達到最佳性能，請在安裝本機時保持與水平面的角度小於60度。



- 安裝本機時，為確保本機使用時能充分散熱，一定要在後面板的後面留出足夠的空間，並且紮緊任何鬆散的電纜防止堵塞通風口。



DIN前方/後方安裝

本機可從“前方”（傳統的DIN前方安裝）或“後方”（DIN後方安裝，利用機座兩側帶螺紋的螺絲孔）進行正確安裝。有關詳情，請參考以下安裝方法。

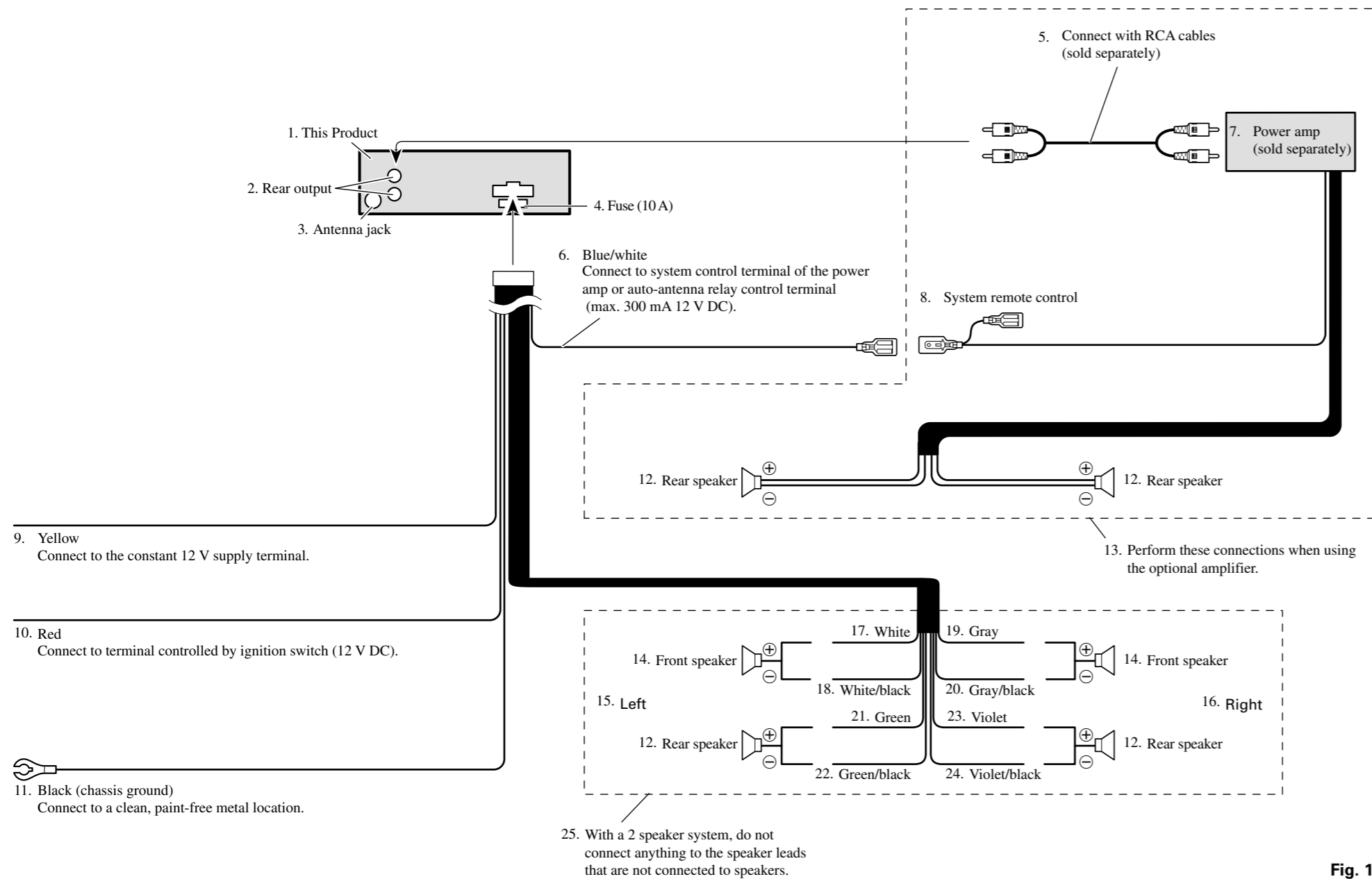
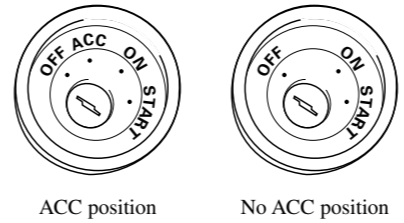


Fig. 1
الشكل 1
1

Connecting the Units

Note:

- When this unit is installed in a vehicle without ACC (accessory) position on the ignition switch, red cable must be wired to the terminal that can detect the operation of the ignition key. Otherwise, battery drain may result.



- Use this unit in other than the following conditions could result in fire or malfunction.
 - Vehicles with a 12-volt battery and negative grounding.
 - Speakers with 50 W (output value) and 4 ohm to 8 ohm (impedance value).
- To prevent short-circuit, overheating or malfunction, be sure to follow the directions below.
 - Disconnect the negative terminal of the battery before installation.
 - Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
 - Place all cables away from moving parts, such as gear shift and seat rails.
 - Place all cables away from hot places, such as near the heater outlet.
 - Do not pass the yellow cable through a hole into the engine compartment to connect to a battery.
 - Cover any disconnected cable connectors with insulating tape.
 - Do not shorten any cables.
 - Never cut the insulation of the power cable of this unit in order to share the power to other equipment. Current capacity of the cable is limited.
 - Use a fuse of the rating prescribed.
 - Never wire the speaker negative cable directly to ground.
 - Never band together multiple speaker's negative cables.

- Control signal is output through blue/white cable when this unit is powered on. Connect it to an external power amp's system remote control or the vehicle's auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA, 12 V DC). If the vehicle is equipped with a glass antenna, connect it to the antenna booster power supply terminal.
- Never connect blue/white cable to external power amp's power terminal. Also, never connect it to the power terminal of the auto antenna. Otherwise, battery drain or malfunction may result.
- Black cable is ground. This cable and other product's ground cable (especially, high-current products such as power amp) must be wired separately. Otherwise, fire or malfunction may result if they are accidentally detached.

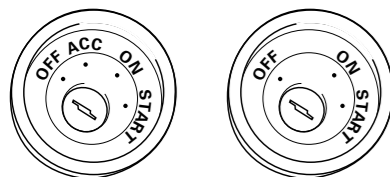
Cord function may differ according to the product, even if cord color is the same. When connecting this system, be sure to check all manuals and connect cords correctly.

Connection Diagram (Fig. 1)

- This Product
- Rear output
- Antenna jack
- Fuse (10 A)
- Connect with RCA cables (sold separately)
- Blue/white
Connect to system control terminal of the power amp or auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
- Power amp (sold separately)
- System remote control
- Yellow
Connect to the constant 12 V supply terminal.
- Red
Connect to terminal controlled by ignition switch (12 V DC).
- Black (chassis ground)
Connect to a clean, paint-free metal location.
- Rear speaker
- Perform these connections when using the optional amplifier.
- Front speaker
- Left
- Right
- White
- White/black
- Gray
- Gray/black
- Green
- Green/black
- Violet
- Violet/black
- With a 2 speaker system, do not connect anything to the speaker leads that are not connected to speakers.

Nota:

- Cuando se instale esta unidad en un vehículo sin la posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, se debe conectar el cable rojo al terminal que puede detectar la operación de la llave de encendido. De lo contrario, la batería puede descargarse.



Posición ACC

Sin posición ACC

- El uso de esta unidad en condiciones diferentes de las siguientes podría causar un fuego o fallo de funcionamiento.
 - Vehículos con una batería de 12 voltios y puesta a tierra negativa.
 - Altavoz con 50 W (valor de salida) y de 4 a 8 ohmios (valor de impedancia).
- Para prevenir cortocircuitos, sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento, asegúrese de seguir las instrucciones a continuación.
 - Desenchufe el terminal negativo de la batería antes de la instalación.
 - Fije el cableado con abrazaderas de cable o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde el cableado se apoya sobre piezas metálicas.
 - Posicione todos los cables alejados de las piezas móviles, como el cambio de marchas y rieles de los asientos.
 - Posicione todos los cables alejados de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
 - No pase el cable amarillo a través de un agujero en el compartimiento del motor para conectar la batería.
 - Cubra cualquier conector de cable desconectado con cinta de aislamiento.
 - No acorte ningún cable.
 - No corte nunca el aislamiento del cable de alimentación de esta unidad para compartir la energía con otro equipo. La capacidad de corriente del cable es limitada.
 - Utilice un fusible con la capacidad especificada.
 - No conecte nunca el cable negativo de altavoz directamente a la puesta a tierra.
 - No junte nunca múltiples cables negativos de altavoz.

- La señal de control se emite a través del cable azul/blanco cuando se enciende esta unidad. Conéctelo a un terminal de control de sistema de amplificador de potencia externo o al terminal de control de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA, 12 V CC). Si el vehículo está equipado con una antena de vidrio, conéctelo al terminal de suministro de potencia de refuerzo de la antena.
- No conecte nunca el cable azul/blanco al terminal de alimentación de un amplificador de potencia externo. Igualmente, no conéctelo nunca al terminal de alimentación de la antena automática. De lo contrario, puede ocurrir la descarga de la batería o un fallo de funcionamiento.
- El cable negro es para la puesta a tierra. Se debe conectar este cable y el cable de puesta a tierra de otro producto (especialmente de productos de alta corriente como un amplificador de potencia) separadamente. De lo contrario, puede ocurrir un fuego o fallo de funcionamiento si los cables se sueltan accidentalmente.

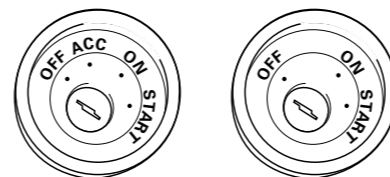
- La función del cable puede diferir de acuerdo con el producto, aunque el color del cable sea igual. Cuando conecte este sistema, asegúrese de verificar todos los manuales y conecte los cables correctamente.

Diagrama de conexión (Fig. 1)

1. Este producto
2. Salida trasera
3. Toma de antena
4. Fusible (10 A)
5. Conecte los cables RCA (vendidos separadamente)
6. Azul/blanco
Conecte al terminal de control de sistema del amplificador de potencia o al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
7. Amplificador de potencia (vendido separadamente)
8. Control remoto de sistema
9. Amarillo
Conecte el terminal de suministro de 12 V constante.
10. Rojo
Conecte al terminal controlado por del interruptor de encendido (12 V CC).
11. Negro (masa de la carrocería)
Conecte a un punto de metal limpio, libre de pintura.
12. Altavoz trasero
13. Realice estas conexiones cuando utilice el amplificador opcional.
14. Altavoz delantero
15. Izquierda
16. Derecha
17. Blanco
18. Blanco/negro
19. Gris
20. Gris/negro
21. Verde
22. Verde/negro
23. Violeta
24. Violeta/negro
25. Con un sistema de 2 altavoces, no conecte nada a los hilos de altavoz que no estén conectados a los altavoces.

Nota:

- Quando este aparelho é instalado em um veículo sem posição ACC (acessório) no interruptor de ignição, o cabo vermelho deve ser conectado ao terminal que pode detectar a operação da chave de ignição. Caso contrário, a bateria pode descarregar-se.



Posição ACC

Sem posição ACC

- Utilize este aparelho em uma condição diferente das indicadas a seguir pode causar um fogo ou mau funcionamento.
 - Veículos com uma bateria de 12 volts e terra negativa.
 - Alto-falantes com 50 W (valor de saída) e de 4 a 8 ohms (valor de impedância).
- Para evitar curto-circuitos, sobreaquecimento ou mau funcionamento, certifique-se de seguir as instruções a seguir.
 - Desconecte o terminal negativo da bateria antes da instalação.
 - Fixe todos os cabos com abraçadeiras ou fita adesiva. Para proteger os cabos, enrole-os com uma fita adesiva onde fiquem em contato com peças metálicas.
 - Posicione todos cabos longe de peças móveis, tais como alavanca de câmbio e trilhos dos assentos.
 - Posicione todos os cabos longe de lugares quentes como perto da saída do aquecedor.
 - Não passe o cabo amarelo através de um furo no compartimento do motor para conectá-lo à bateria.
 - Cubra qualquer conector de cabo desconectado com fita isolante.
 - Não encurte nenhum cabo.
 - Nunca corte o isolamento do cabo de alimentação deste aparelho para compartilhar a energia com outro equipamento. A capacidade de corrente do cabo é limitada.
 - Utilize um fusível com a capacidade especificada.
 - Nunca conecte o cabo negativo de alto-falante diretamente à terra.
 - Nunca junte cabos negativos de alto-falante.

- O sinal de controle é emitido através do cabo azul/branco quando este aparelho é ligado. Conecte-o a um terminal de controle remoto de sistema de um amplificador de potência externo ou a um terminal de controle de relé de antena automática do veículo (máx. 300 mA, CC 12 V). Se o veículo for equipado com uma antena de vidro, conecte-o ao terminal de fornecimento de energia de reforço da antena.
- Nunca conecte o cabo azul/branco ao terminal de alimentação de um amplificador de potência externo. Do mesmo modo, nunca o conecte ao terminal de alimentação da antena automática. Caso contrário, pode ocorrer a descarga da bateria ou um mau funcionamento.
- O cabo preto é para conexão à terra. Este cabo e o cabo de terra de outro produto (especialmente de produtos de alta corrente, como um amplificador de potência) deve ser conectado separadamente. Caso contrário, pode ocorrer um fogo ou mau funcionamento se os cabos forem soltos acidentalmente.

- A função do cabo pode diferir de acordo com o produto, mesmo que a cor do cabo seja igual. Ao conectar este sistema, certifique-se de verificar todos os manuais e conecte os cabos corretamente.

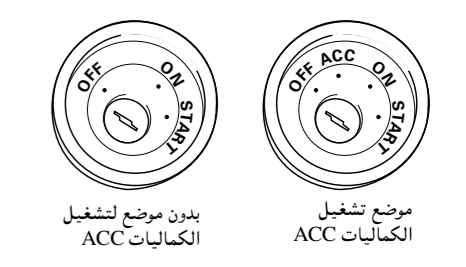
Diagrama de conexão (Fig. 1)

1. Este produto
2. Saída traseira
3. Jaque de antena
4. Fusível (10 A)
5. Conecte com cabos RCA (vendidos separadamente)
6. Azul/branco
Conecte ao terminal de controle de sistema do amplificador de potência ou ao terminal de controle de relé de antena automática (máx. 300 mA, CC 12 V).
7. Amplificador de potência (vendido separadamente)
8. Controle remoto de sistema
9. Amarelo
Conecte ao terminal de fornecimento de 12 V constante.
10. Vermelho
Conecte ao terminal controlado pelo interruptor de ignição (CC 12 V).
11. Preto (terra do chassi)
Conecte a um lugar de metal limpo, livre de pintura.
12. Alto-falante traseiro
13. Realize estas conexões quando utilizar o amplificador opcional.
14. Alto-falante frontal
15. Esquerda
16. Direita
17. Branco
18. Branco/preto
19. Cinza
20. Cinza/preto
21. Verde
22. Verde/preto
23. Violeta
24. Violeta/preto
25. Com um sistema de 2 alto-falantes, não conecte nada aos fios de alto-falante que não estejam conectados a alto-falantes.

توصيل الوحدات

ملاحظة:

- عند تركيب هذه الوحدة في سيارة لا تحتوي على موضع لتشغيل الكماليات ACC على مفتاح تشغيل المحرك، يجب توصيل الكبل الأحمر بطرف التوصيل الذي يمكنه رصد تشغيل مفتاح تشغيل المحرك. وإلا فقد يتم استنزاف شحنة البطارية.



- إن استخدام هذه الوحدة في ظروف غير الظروف الآتية قد يسبب حريقًا أو خللاً.
 - السيارات التي تحتوي على بطارية ١٢ فولت و تاريض سالب.
 - السماعات ذات ٥٠ وات (قيمة الخرج) ومن ٤ أوم إلى ٨ أوم.(قيمة المعاوقة)
- لمنع حدوث تماس كهربائي أو سخونة زائدة أو خلل، تأكد من اتباع الإرشادات الواردة أدناه.
 - افصل الطرف السالب للبطارية قبل التركيب.
 - قم بتثبيت الأسلاك باستعمال مرابط الكبلات أو شريط لاصق. لحماية الأسلاك قم بلف شريط لاصق عليها أينما تكون ملامسة لأجزاء معدنية.
 - ضع جميع الأسلاك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة، مثل ذراع ناقل الحركة وسكك تحريك المقاعد.
 - ضع جميع الأسلاك بعيدًا عن الأماكن الساخنة، مثل تلك القريبة من مخرج الدفاية.
 - لا تمرّر الكبل الأصفر عبر ثقب في غرفة المحرك للتوصيل بالبطارية.
 - قم بتغطية أي موصّلات كبلات مفصولة بشريط عازل.
 - لا تسبب في حدوث تماس كهربائي مع أي كبلات.
 - لا تقم أبدًا بقصّ عازل الكبل الكهربائي لهذه الوحدة للمشاركة في التيار الكهربائي مع جهاز آخر.سعة التيار الكهربائي للكبل محدودة.
 - استعمل فيوزًا بالمعايرة الموصوفة.
 - لا تقم أبدًا بتوصيل كبل السماعة السالب بالأرضي مباشرة.
 - لا تقم أبدًا بتجميع عدد من الكبلات السالبة للسماعات مع بعضها البعض.

مخطط التوصيل(الشكل ١)

- هذا المنتج
- خرج خلفي
- مقبس الهوائي
- فيوز (١٠ أمبير)
- قم بالتوصيل بكبلات RCA (تباع بشكل منفصل)
- أزرق/أبيض

قم بالتوصيل بطرف التحكم في النظام الخاص بمضخم الصوت أو بطرف التحكم في مرحّل الهوائي التلقائي (حد أقصى ٣٠٠ مللي أمبير، ١٢ فولت تيار مباشر). إذا كانت السيارة مجهزة بهوائي ضمن الزجاج، قم بتوصيله بطرف إمداد تيار معزّر الهوائي.
- لا تقم أبدًا بتوصيل الكبل الأزرق/الأبيض بطرف توصيل تيار مضخم صوت خارجي. كذلك، لا تقم أبدًا بتوصيله بطرف توصيل تيار الهوائي التلقائي.
- إذا فعلت ذلك فقد يتم استنزاف شحنة البطارية أو يحدث خلل.
- الكبل الأسود هو كبل الأرضي. هذا الكبل وكبلات الأرضي الخاصة بالمنتجات الأخرى (وخاصة المنتجات ذات التيار العالي مثل مضخم الصوت) يجب تمديدھا بشكل منفصل. إذا لم تفعل ذلك، فقد ينشب حريق أو يحدث خلل إذا انفصلت تلك الكبلات بطريق الخطأ.
- يمكن لوظائف الأسلاك أن تختلف باختلاف المنتجات حتى ولو كانت ألوان الأسلاك متماثلة. عند توصيل هذا النظام، تأكد من مراجعة كل الكتيبات وتوصيل الأسلاك بطريقة صحيحة.
- أسود (أرضي هيكل القاعدة)
- قم بالتوصيل بموقع معدني نظيف ليس عليه طلاء.
- سماعة خلفية
- قم بتنفيذ هذه التوصيلات عند استعمال مضخم الصوت الاختياري.
- سماعة أمامية
- يسار
- يمين
- أبيض
- أبيض/أزرق
- رمادي
- رمادي/أسود
- أخضر
- أخضر/أسود
- بنفسجي
- بنفسجي/أسود
- مع نظام مكون من سماعتين، لا تعتمد إلى توصيل أي شيء بأسلاك السماعات غير الموصلة بسماعات.

العربية

中文

連接圖（圖1）

- 本機
- 後方輸出
- 天線介面
- 保險絲（10A）
- 帶RCA插頭的連接線（另售）
- 藍色/白色

至功率放大器的系統控制終端或自動天線繼電器的控制終端（最大300mA，12V直流電）。
- 功率放大器（另售）
- 系統遙控
- 黃色

至12V常時供電終端。
- 紅色

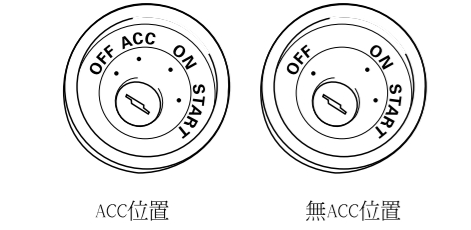
至點火開關（12V直流電）控制的終端。
- 黑色（接地）

至清潔、無漆的金屬部件。
- 後方揚聲器
- 當使用選購的放大器時進行這些連接。
- 前方揚聲器
- 左方
- 右方
- 白色
- 白色/黑色
- 灰色
- 灰色/黑色
- 綠色
- 綠色/黑色
- 紫色
- 紫色/黑色
- 帶2 揚聲器的系統，請勿連接任何東西至未連接揚聲器的揚聲器引線。

連接本機

注意：

- 在車輛中安裝本機時，如果在點火開關上沒有ACC（配件）位置，則應將紅色導線連接到可檢測到點火鑰匙操作的終端上。否則將會使電瓶電力耗盡。



- 使用本機時若不符合以下條件，可能會導致火災或故障。
 - 裝有12伏電瓶且負極接地的車輛。
 - 50W（輸出值）、4Ω至8Ω（阻抗值）的揚聲器
- 為避免發生短路、過熱或故障，請務必遵守以下說明。
 - 在安裝之前斷開電瓶的負極終端。
 - 請固定好軟線卡夾或膠布。為了保護軟線，請用膠布纏住與金屬部件接觸的部分。
 - 將全部軟線放置於遠離移動部件（如變速杆和座位導軌）的地方。
 - 將全部軟線放置於遠離發熱之處，如靠近加熱器通風口。
 - 連接電瓶時，請勿將黃色導線通過孔穴進入引擎艙。
 - 請用絕緣膠帶包住所有斷開的導線接頭。
 - 請勿將任何導線弄短。
 - 請勿切開本機電源導線的絕緣為其他裝置供電。導線的電流容量是有限制的。
 - 請使用規定額定電流的保險絲。
 - 請勿將揚聲器負極導線直接接地。
 - 請勿將多個揚聲器的負極導線捆綁在一起。

- 當本機打開後，將通過藍色/白色導線輸出控制信號。請連接至外接功率放大器的系統遙控或車輛的自動天線繼電器控制終端（最大300mA，12V直流電）。若車輛帶有玻璃天線，請連接至天線升壓器電源介面。
- 請勿將藍色/白色導線連接至外接功率放大器的電源接線端。同時，也請勿將藍色/白色導線連接至自動天線的電源接線端。否則會造成電瓶電力耗盡或故障。
- 黑色導線接地。請將其與其他裝置（尤其是高電流電器如功率放大器）的接地導線分開接地。否則，一旦這些接地導線分離，則會造成火災或故障。

- 本機使用的接線與其他接線即使顏色相同，其功能也可能不同。連接本機時，請參考所有說明書進行正確連接。